

*Le I concours  
international  
de la meilleure  
composition  
pour les ecoles  
d'enfant  
musicales*

**27 miniatures pour la guitare**



**27 Miniaturen für die Gitarre**

**Belarus  
Gomel**



*The I international  
internet-competition  
on the best  
composition  
for children's  
musical schools*

**27 guitar miniatures**

**27 миниатюр**

**для гитары**

*I Международный интернет-  
конкурс на лучшее сочинение  
для детских музыкальных школ*

**1 konkurs na najlepszą miniaturę gitarową dla dzieci**

## УЧАСТНИКИ

*Г международного интернет-конкурса на лучшее гитарное сочинение для детских музыкальных школ.*

**Гомель-2001 Беларусь**

## THE PARTICIPANTS

*of the I international internet-competition on the best guitar composition for children's musical schools.*

**Gomel-2001 Belarus**



*Асимович Денис (Беларусь. Гродно) Концертирующий гитарист  
Asimovich Denis (Belarus) The guitar player*



*Бойко Алина (Украина. Киев) Преподаватель  
Boyko Alina (Ukraine) The teacher*



*Буров Сергей (Беларусь. Минск) Преподаватель  
Burov Sergey (Belarus) The teacher*



*Чайковский Геннадий (Беларусь. Бобруйск) Преподаватель  
Chaycovskiy Gennadiy (Belarus) The teacher*



*Drozdowski Miroslaw (Польша). Преподаватель  
Drozdowski Miroslaw (Poland) The teacher*



*Falk Rainer (Австрия) Исполнитель  
Falk Rainer (Austria) The guitar player*



*Kasspoglou Lilly (Греция) Преподаватель. Исполнитель  
Kasspoglou Lilly (Greece) The teacher. The guitar player*



*Киселев Валдим (Беларусь. Гомель) Преподаватель  
Kiselev Vadim (Belarus) The teacher*



*Копенков Олег (Беларусь. Минск) Преподаватель. Исполнитель  
Kopenkov Oleg (Belarus) The teacher. The guitar player*



*Копенкова Татьяна (Беларусь. Минск) Преподаватель. Исполнитель  
Kopenkova Tatiana (Belarus) The teacher. The guitar player*

## УЧАСТНИКИ

*I международного интернет-конкурса на лучшее гитарное сочинение для детских музыкальных школ.  
Гомель-2001 Беларусь*

## THE PARTICIPANTS

*of the I international internet-competition on the best guitar composition for children's musical schools.  
Gomel-2001 Belarus*



*Лонский Игорь (Беларусь. Могилев) Преподаватель  
Lonsky Igor (Belarus) The teacher*



*Лосев Александр (Беларусь. Гомель) Преподаватель  
Losev Alexander (Belarus) The teacher*



*Мачнева Ульяна, (Украина. Харьков) Концертирующая гитаристка  
Machneva Uliana (Ukraine) The guitar player*



*Мальганов Владимир (Беларусь. Пинск) Преподаватель  
Malganov Vladimir (Belarus) The teacher*



*Олейникова Елена (Украина. Харьков) Концертирующая гитаристка  
Oleynikova Elena (Ukraine) The guitar player*



*Петюкевич Марьян (Беларусь. Гомель) Преподаватель  
Petukevich Marian (Belarus) The teacher*



*Jennifer Rae Barrett-Drew (Канада) Концертирующая гитаристка  
Jennifer Rae Barrett-Drew (Canada) The guitar player*



*Strokosz Cezary (Польша) Преподаватель. Исполнитель  
Strokosz Cezary (Poland) The teacher. The guitar player*



*Ташпулодов Роман (Беларусь. Пинск) Студент  
Tashpulodov Roman (Belarus) The student*



*Vlasenkov Alexander (США) Преподаватель. Исполнитель  
Vlasenkov Alexander (USA) The teacher. The guitar player*



**Andia Rafael** (France)



**Eotvos Jozsef**  
(Hungary)



**Dubiella Zbigniew** (Poland)



**Grimes David**  
(USA)



**Rekhn Igor** (Russia)



**Zsapka Jozef**  
(Slovakia)



**Shoshyn Ihar** (Belarus)  
The director

**Blaha Vladislav**  
(Czech)



**Dojcinovic Uros**  
(Yugoslavia)



**Gridiushko Eugene**  
(Belarus)



**Libraro Michele** (Italy)



**Olshansky Anatoly**  
(Austria)



**Zikalevsky Valery** (Belarus)



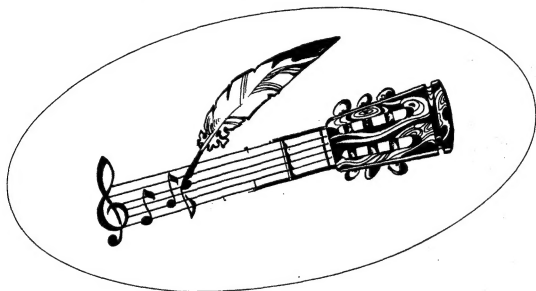
**Kiyenia Viktor**  
(Belarus)  
The executive  
secretary



«IDEE» - Institute of Democracy in East Europe,  
The Gomel public association «The Civil Initiatives»,  
Research-and-production firm «SINTOMS»,  
The magazines «Belarus guitar» (Belarus), «Swiat gitary»,  
«Gitara» (Poland), «Classical Guitar» (Great Britain),  
«Les Cahiers de la Guitare» (France), «Gitarist» (Russia).

## 27 guitar miniatures

*The I international internet-competition on the best  
composition for children's musical schools.  
Belarus. Gomel - 2001*



## 27 миниатюр

### для гитары

*I Международный интернет-  
конкурс на лучшее сочинение  
для детских музыкальных школ.  
Беларусь. Гомель - 2001*

«IDEE» - Институт Демократии в Восточной Европе,  
Гомельское общественное объединение «Гражданские инициативы»,  
Научно-производственная фирма «SINTOMS»,  
Журналы «Беларуская гітара» (Беларусь), «Swiat gitary», «Gitara» (Польша),  
«Classical Guitar» (Великобритания), «Les Cahiers de la Guitare» (Франция),  
«Гитаристъ» (Россия).

# Итоги конкурса на лучшее гитарное сочинение для детских музыкальных школ

## Жюри :

*Andia Rafael (France), Blaha Vladislav (Czech), Eotvos Jozsef (Hungary), Dojcinovic Uros (Yugoslavia), Dubiella Zbigniew (Poland), Gridiushko Eugene (Belarus), Grimes David (USA), Libraro Michele (Italy), Rekhin Igor (Russia), Olshansky Anatoly (Austria), Zsapka Jozef (Slovakia), Zhivalevsky Valery (Belarus).*

К участию в конкурсе были допущены 28 произведений, которые отвечали условиям конкурса.

Композиции были отправлены анонимно по почте каждому из членов международного жюри. Каждый член жюри оценил по десятибалльной системе и сообщил свои результаты дирекции конкурса. По результатам конкурса места распределены следующим образом:

**Первое место** - «*The Troll*» (85 баллов)  
Jennifer Rae Barrett-Drew (Канада)

**Второе место** - «*Колыбельная июля*»  
(84 балла) - Буров Сергей (Беларусь),  
«*The Emperor and the Nightingale*»  
(84 балла) - Jennifer Rae Barrett-Drew  
(Канада)

**Третье место** - «*The Clock from England*»  
(75 баллов) - Мачнева Ульяна  
(Украина)

## Дипломами отмечены:

«*Prelude*» - Бойко Алина (Украина),  
«*Elegy*» - Чайковский Геннадий  
(Беларусь),  
«*Осень*», «*No 1*» - Falk Rainer (Австрия).

# Results of competition on the best guitar composition for children's musical schools.

## Jury:

*Andia Rafael (France), Blaha Vladislav (Czech), Eotvos Jozsef (Hungary), Dojcinovic Uros (Yugoslavia), Dubiella Zbigniew (Poland), Gridiushko Eugene (Belarus), Grimes David (USA), Libraro Michele (Italy), Rekhin Igor (Russia), Olshansky Anatoly (Austria), Zsapka Jozef (Slovakia), Zhivalevsky Valery (Belarus).*

To participation in competition 28 products were allowed which responded conditions of competition.

The compositions were sent anonymously by mail to each of the members of the international jury. Each member of jury has estimated on ten-mark system and has informed the results of management of competition. By results of competition of a place are distributed as follows:

**The first place** - «*The Troll*» - 85 of numbers  
Jennifer Rae Barrett-Drew  
(Canada)

**The second place** - «*Lullaby of July*» - 84 of numbers  
Sergey Burov (Belarus)  
- «*The Emperor and the Nightingale*» - 84 of number  
Jennifer Rae Barrett-Drew  
(Canada)

**The third place** - «*The Clock from England*»  
- 75 of numbers  
Uliana Machneva (Ukraine)

## The diplomas:

«*Prelude*» - (Ukraine) Alina Boyko  
«*Elegy*» - Gennady Chaykovskiy (Belarus)  
«*Autumn*», «*1*» - Falk Rainer (Austria).

# Miniature

Denis Asimovich

# Миниатюра

Денис Асимович

**Moderato leggero**

1 *mf* IX ② VII fl 19 fl 19 poco sul pont

5 IX VII fl 19 fl 19 ② ② *mp*

9 IX ② ② rit. VII fl 19 fl 19 A tempo *mf*

13 IX VII fl 19 fl 19 VII IX VII fl 19 fl 19

18 VII IX V VII fl 19 fl 19 *mp* *f* *mf*

23 IX VII V fl 12 fl 12 fl 7 *mf* *mp* *mp*

## Alina Boyko

Алина Бойко

## Animato

Animato

*p* *p* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i*

*mp*

*f*

*p* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i* *a m i*

*poco a poco cresc.* *rit.* *Bl.* *Meno mosso* *rit.* *f* *p*



Sergey Burov

Сергей Буров

**Moderato**

GUITAR

p p m i p p i

3 4 3 4 ⑥ 1 2 4 2 4 3 4 ⑤ 1 4 3 4

1 2 Fl. XIX 1 2 Fl. XII 0

I. II VII Fl. XIX

vibr. gliss.

X

VI I

a m i p m

IX Coda VI VII V XII XII

vibr.

II

VII VII

*D.c. sin'al segno e poi La Coda*

# Elegy

Gennadiy Chaykovskiy

Moderato

# Элегия

Геннадий Чайковский

1 *p* poco a poco *mf* rit. cantabile

4 rit.

8 con moto a tempo

13 rit.

16 V I VIII

19 *mf* con grazia

22 1. 2. *p* con moto rit.

25 con moto rit.

# Dream

Miroslav Drozdovsky

# Мечта

Мирослав Дроздовски

Andantino



# For Aneta

Miroslav Drozdovsky

# Для Анеты

Мирослав Дроздовски

Moderato



*D.C. al Fine*



# Milongita

Miroslav Drozdovsky

# МИЛОНГИТА

Мирослав Дроздовски

(A) Allegro

6 *f*

12

17 (B)

23

29

34 (C)

39 1 2

44 Coda

D.S.<sup>al</sup> Coda *p* pizz. *f* Fine

# Autumn

Rainer Falk

# Осень

Райнер Фальк

$\text{♩} = 72-80$

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). It consists of 12 staves of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked as 72-80 beats per minute. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ppp* (pianississimo). There are also markings for articulation and phrasing, such as slurs and accents. The score is divided into sections by Roman numerals: VII, IX, and XII. The final section is marked with a double bar line and a repeat sign. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

♩ = 92-104

8



For prepared guitar  
Lilly Kasspoglou

Для приготовленной гитары  
Лили Касспоглоу

♩ = 88

*mf*

*mf*

*ff*

*mf* accel. e. cresc.

*ppp*

(Prestissimo)

lunga ad lib.

dim. *ppp*

### Explanation of symbols

**b** : Note lower by one Quarter tone. Valid only for the note that follows.

[ ] x 3 : Repetition (here) three times

\*Preparation: 1. Third string lower by one quarter tone.

2. First, second and third string are covered by a No. 5 paper clip which is placed at a distance of approx. 3 cm. away from the bridge. Due to the pitch alteration thus caused, the sounds produced whose tone quality reminds Carribean steeldrums Orchestras, do not exactly correspond to the written notes.

Объяснение  
символов

♭: Нота звучит ниже на одну четверть тона. Косается только ноты, которая обозначена.

[ ] x 3 : Повторить (здесь) три раза.

\* **Приготовление 1.** Третья струна настраивается ниже на одну четверть тона.



## Vadim Kiselov

Вадим Киселев

Andante

mf

1 4 2 4 2 4 3

0 0 4 2 1 4 2 4 3

4 3 4 2 1 2 2 3 3

1 2 0 0 1 2 2 3 3

7 4 2 4 3 2 2 3 3

10 4 2 4 3 2 2 3 3

13 2 4 3 2 2 3 3

16 2 4 3 2 2 3 3

19 2 4 3 2 2 3 3

22 2 4 3 2 2 3 3

a

1 2 3 4

# I listened to E. Emert

Oleg Kopenkov

# Я слушал Э. Эмерта

Олег Копенков

*Molto sostenuto*

*Molto sostenuto*  
 p  
 i m  
 p  
 i m a  
 p  
 rit.  
 3  
 2  
 10  
 2  
 13  
 a m i p  
 p  
 Fl. XII

# The moon and the sea

Tatiana Kopenkova

# Луна и море

Татьяна Копенкова

*Cantabile*

1

6

11

16

21

26

31

36

17

# Humoresque

Igor Lonsky

# Юмореска

Игорь Лонский

Allegretto giocoso

The musical score is written on a single grand staff (treble and bass clefs). It begins with a tempo marking of 'Allegretto giocoso'. The piece is in 4/4 time. The notation includes various dynamics such as *mf*, *p*, *mp*, *f*, and *rit.*, as well as articulations like slurs, glissandos, and accents. The score is divided into measures, with measure numbers 5, 9, 13, 17, and 21 indicated. The piece concludes with a 'Fine' marking and a circled number 6.

Measure 5: *p*  $\triangleleft$  *mf* *mp*  $\triangleleft$  *f* *mp*

Measure 13: *mp*  $\triangleleft$  *f* *mp*

Measure 17: *f*

Measure 21: *mp* *cresc* *p p | m*  $\triangleleft$  *f* *rit.* ⑥ Fine

# Children's dance

Alexander Losev

# Детский танец

Александр Лосев

*mf* *dolce*

5

9 *pp*

13 *mf*

17 *f*

22

26 *mf* *rit.*

# The clock from England

Uliana Machneva

# Часы из Англии

Ульяна Мачнева

**Lento**

Musical score for "The clock from England" (Часы из Англии) by Uliana Machneva. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The tempo is marked **Lento**.

The score is divided into measures, with measure numbers 1, 5, 9, 13, 17, 22, and 27 indicated. The music features various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *mf*, *mp*, and *p*. There are also performance instructions like *rit.* (ritardando) and *p* (piano).

Specific musical elements include:

- Measure 1: *mf* dynamic, starting with a quarter rest followed by eighth notes.
- Measure 5: *mp* dynamic, featuring a half note and a quarter note.
- Measure 9: *mp* dynamic, starting with a half note and a quarter note.
- Measure 13: *p* dynamic, featuring a half note and a quarter note.
- Measure 17: *p* dynamic, featuring a half note and a quarter note.
- Measure 22: *p* dynamic, featuring a half note and a quarter note.
- Measure 27: *p* dynamic, featuring a half note and a quarter note.

The score concludes with a final measure marked *p* (piano).

# Chocolate Ragtime

Uliana Machneva

# Шоколадный регтайм

Ульяна Мачнева

12

7 12 12

12

12

12 7 12

12

12

12

12

# Allegro

Vladimir Malgano

# Аллегро

Владимир Мальганов

A musical score for a piece titled "Allegro" by Vladimir Malgano. The score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked "Allegro". The score consists of 35 measures, with measure numbers 1, 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, and 35 indicated at the start of their respective staves. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The final measure (35) is marked with a fermata and the word "rit." (ritardando).



# Dream

Elena Oleynikova

# Мечта

Елена Олейникова

Andantino  
 fl 12  
 76  
 8<sup>va</sup>  
 p dolce  
 fl 7 fl 12 fl 12  
 8<sup>va</sup>  
 5  
 V  
 III  
 9  
 espressivo  
 leggero  
 12  
 mf poco piu mosso  
 16  
 II  
 rit.  
 espressivo  
 V VII  
 agitato  
 20  
 8<sup>va</sup> Fl.  
 meno mosso  
 24  
 morendo  
 con dolore rallentando  
 pp sui ponticello

# Song

Marian Petukevich

# Песня

Марьян Петюкевич

♩ Moderato

*mf*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*p*

*rit.*

*p*

# The Troll

*The Three Billy Goats Gruff*  
Jennifer Rae Barret-Drew

# Троль

Дженнифер Рай Баррет-Дру

♩ = mm72      *the brooding troll busily trudges  
about his home beneath the bridge*      *sneakily and schemingly  
he waits...*

♩ = mm88      *enter one by one, each of  
the three billy goats gruff*

*the troll is no match for the largest billy goat...*      *exit the troll!*

# The Little Mermaid

# Маленькая русалка

*The sun had just set when her head appeared above the surface, but the clouds were still tinted with rose and gold, and in the pink flushed sky the evening star twinkled bright and clear. Alone, the little mermaid floated upon the waves.*

Дженнифер Рай Баррет-Дру

Jennifer Rae Barret-Drew

Lamenting (♩ = 72-84)

mp *mf* *mp* *mf*

*mp* *mf* *mp*

*mf* *mf*

*mf* *mf* *pp*

# The Emperor and the Nightingale

# Император и СОЛОВЕЙ

*"The song of the nightingale sounded the best  
among the trees like an endless stream of crystal  
bells, and she sang so gloriously that tears came into  
the Emperors eyes and melted the hearts of all."*

Дженнифер Рай Баррет-Дру

Jennifer Rae Barret-Drew

Cantabile ( $\text{♩} = 104-108$ )

harm. XII

harm. XII

harm. XII

harm. XII

rit.

harm. XII

# Lullaby

Cezary Strokosz

# Колыбельная

Цезарий Строкож

## I

Cantabile calmato

*p* *mf* *pp*

## II

Piu mosso  
Cantabile sotto voce

*p* *rit.* *a tempo* *rit.* *a tempo* *pp*

# Nature

Roman Tashpulodov

# Природа

Роман Ташпулодов

Andante

fl 12 fl 13

*p*

fl 12 fl 12 fl 13 fl 14 fl 12 fl 12 poco rit

Con anima

fl 12

*pp* Fl 19

Fl 19

III

Удары по подставке

fl 12 fl 12

V rall. *p*

fl 12 fl 12

*pp* *mf* *pp*

sul pont sul testo sul pont sul testo

fl 12 fl 8 fl 12 fl 8 fl 12 fl 8 fl 12 fl 8

*mf* *pp* a tempo poco dim. rit. *ppp*

# Invitation to waltz

Alexander Vlasenkov

# Приглашение на вальс

Александр Власенков

$\text{♩} = 50$

$\text{♩} = 60$  *più mosso*

rit

30

© 2000 Alexander Vlasenkov



# Lullaby

Alexander Vlasenkov

# Колыбельная

Александр Власенков

♩ = 72

♯ = D

© 2000 Alexander Vlasenkov

# Содержание / Contents



- 2-3. Условия / Requirements
4. Итоги / Results
5. Миниатюра Денис Асимович / Miniature Denis Asimovich
6. Прелюдия Алина Бойко / Prelude Alina Boyko
7. Колыбельная июля Сергей Буров / Lullaby of July Sergey Burov
8. Элегия Геннадий Чайковский / Elegy Gennadiy Chaykovskiy
9. Мечта Мирослав Дроздовски / Dream Miroslav Drozdovsky
10. Для Анеты Мирослав Дроздовски / For Aneta Miroslav Drozdovsky
11. Милонгита Мирослав Дроздовски / Milongita Miroslav Drozdovsky
12. Осень Райнер Фальк / Autumn Rainer Falk
13. №1 Райнер Фальк / №1 Rainer Falk
14. Тропический танец Лили Касспоглоу / Tropical Dance Lilly Kasspoglou
15. Прелюдия Вадим Киселев / Prelude Vadim Kiselov
16. Я слушал Э. Эмерта Олег Копенков / I listened to E. Emert Oleg Kopenkov
17. Луна и море Татьяна Копенкова / The moon and the sea Tatiana Kopenkova
18. Юмореска Игорь Лонский / Humoresque Igor Lonsky
19. Детский танец Александр Лосев / Children's dance Alexander Losev
20. Часы из Англии Ульяна Мачнева / The clock from England Uliana Machneva
21. Шоколадный регтайм Ульяна Мачнева / Chocolate Ragtime Uliana Machneva
22. Аллегро Владимир Мальганов / Allegro Vladimir Malganov
23. Мечта Елена Олейникова / Dream Elena Oleynikova
24. Песня Марьян Петюкевич / Song Marian Petukevich
25. Троль Дженнифер Рай Баррет-Дру / The Troll Jennifer Rae Barret-Drew
26. Маленькая русалка Дженнифер Рай Баррет-Дру / The Little Mermaid  
Jennifer Rae Barret-Drew
27. Император и соловей Дженнифер Рай Баррет-Дру / The Emperor and  
the Nightingale Jennifer Rae Barret-Drew
28. Колыбельная Цезарий Строкож / Lullaby Cezary Strokosz
29. Природа Роман Ташпулодов / Nature Roman Tashpulodov
30. Приглашение на вальс Александр Власенков / Invitation to valz  
Alexander Vlasenkov
31. Колыбельная Александр Власенков / Lullaby Alexander Vlasenkov